



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
BAIKAL STATE UNIVERSITY, RUSSIA
and
NHA TRANG UNIVERSITY, VIETNAM
Period 2026 – 2031

Baikal State University, Russia and Nha Trang University, Vietnam (“Parties”) agree to adopt a Memorandum of Understanding (“MOU”) with the expectation to establish and expand academic cooperation and exchange between the two institutions.

Parties discussed and agreed to cooperate with the following terms:

Article 1. Purpose

Cooperation is based on the principles of equal exchange, mutual assistance, establishing and promoting friendly and long-term cooperative relations of mutual benefits.

Article 2. Fields of cooperation

Parties commit to promoting academic cooperation and exchange through the following fields:

1. Exchange of students;
2. Exchange of faculty members and researchers;
3. Joint research programs;
4. Academic activities such as conferences and seminars;
5. Exchange of information, academic materials, publications;
6. Other academic cooperation and exchange based on agreement between Parties.

Article 3. Modes of cooperation

1. Cooperation programs must comply with the regulations of the Governments of the Socialist Republic of Vietnam and Russia.

2. The specific cooperation programs within the framework of the MOU will be negotiated and signed by Parties through agreements on the basis of compliance with Vietnamese and Russian laws and other related regulations. The information on resources for each cooperation program will be decided and implemented based on the actual situation of each Party.

Article 4. The focal office

The two Parties assign the following offices as the contact unit during the MOU's implementation:

1. Baikal State University: International Relations Department
2. Nha Trang University: Office of External Cooperation

Article 5. Language

1. Languages used when signing the MOU or agreements within the framework of the MOU are Russian and English.

2. Parties ensure that there is no difference in content between the two languages.

Article 6. Amendment, supplementation or termination of validity

1. MOU shall be amended, supplemented or terminated based on the Parties' agreement which has to be notified in writing to the other Party.

2. The validity will be terminated after six (06) months from the date both Parties mutually agree. In case the two Parties are performing the activities according to the agreement within the framework of the MOU before the invalid date of the MOU, the two Parties will continue performing those activities according to the signed agreement.

Article 7. Term of validity

MOU is valid for five (05) years from the date the last signature is affixed. In the first month of the fifth year, the two Parties will discuss to consider the extension of the MOU.

Article 8. General terms

1. Parties shall resolve disputes by negotiation and agreement based on goodwill and cooperation.

2. The MOU is made in two (02) original copies of Russian and English languages; each Party keeps one (01) copy of each language with equal value for implementation.

Date... 22 May 2026



Oleg P. Gribunov
Rector

BAIKAL STATE UNIVERSITY



Date... 22 May 2026

Pham Quoc Hung
Vice-President

NHA TRANG UNIVERSITY



МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
между
БАЙКАЛЬСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ,
РОССИЯ,
и
УНИВЕРСИТЕТОМ НЯЧАНГА, ВЬЕТНАМ,
на период 2026 – 2031

Байкальский государственный университет, Россия и Университет Нячанга, Вьетнам (далее именуемые «Стороны») соглашаются заключить Меморандум о взаимопонимании (MoB) с целью установления и расширения академического сотрудничества и обмена между двумя учебными заведениями.

Стороны обсудили и договорились о сотрудничестве на следующих условиях:

Статья 1. Цель

Сотрудничество основывается на принципах равноправного обмена, взаимопомощи, установления и развития дружественных и долгосрочных взаимовыгодных отношений сотрудничества.

Статья 2. Области сотрудничества

Стороны намереваются содействовать академическому сотрудничеству и обменов в следующих областях:

1. Обмен студентами;
2. Обмен преподавателями и исследователями;
3. Совместные исследовательские программы;
4. Академические мероприятия, такие как конференции и семинары;
5. Обмен информацией, учебными материалами, публикациями;
6. Другое академическое сотрудничество и обмен на основе соглашения между Сторонами.

Статья 3. Формы сотрудничества

1. Программы сотрудничества должны соответствовать требованиям законодательства Социалистической Республики Вьетнам и Российской Федерации.

2. Конкретные программы сотрудничества в рамках Меморандума о взаимопонимании будут обсуждаться и подписываться Сторонами посредством соглашений на основе соблюдения вьетнамского и российского законодательства и других соответствующих нормативных актов. Информация о ресурсах для каждой программы сотрудничества будет определяться и реализовываться на основе фактической ситуации каждой из сторон.

Статья 4. Координационный центр

Обе стороны назначают следующие офисы в качестве контактных подразделений в ходе реализации Меморандума о взаимопонимании:

1. Байкальский государственный университет: Управление международной деятельности.
2. Университет Нячанга: Управление внешнего сотрудничества.

Статья 5. Язык

1. Языки, используемые для подписания МоВ или соглашений в рамках данного МоВ - русский и английский.

2. Стороны обеспечивают отсутствие различий в содержании МоВ на двух языках.

Статья 6. Изменения, дополнения и окончание срока действия

1. Изменения, дополнения или прекращение действия МоВ осуществляются по соглашению сторон, о чем другая сторона должна быть уведомлена в письменной форме.

2. МоВ может быть расторгнут по истечении шести (06) месяцев с даты взаимного согласия сторон. В случае если обе Стороны осуществляют деятельность в соответствии с соглашением в рамках МоВ до окончания срока действия МоВ, обе Стороны будут продолжать осуществлять эту деятельность в соответствии с подписанным соглашением.

Статья 7. Срок действия

Меморандум о взаимопонимании действует в течение пяти (05) лет с момента проставления последней подписи. В первый месяц пятого года действия МоВ обе Стороны обсудят вопрос о продлении срока действия МоВ.

Статья 8. Общие положения

1. Стороны будут разрешать споры путем переговоров и соглашений, основанных на доброй воле и сотрудничестве.

2. Меморандум о взаимопонимании составлен в двух (02) оригинальных экземплярах на русском и английском языках; каждая сторона оставляет себе по

одному (01) экземпляру на каждом языке, имеющему одинаковую ценность для реализации.

Дата.....

Дата.....



Олег Павлович Грибунов
Ректор

**БАЙКАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ**



Фам Куок Хунг

Вице-президент

УНИВЕРСИТЕТ НЯЧАНГА